

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ**



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Б1.В.ДВ.04.01 «СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ»**

Направление подготовки  
45.03.01 Филология

Профиль подготовки  
«Зарубежная филология. Немецкий язык и литература»

Квалификация выпускника

бакалавр

Форма обучения  
очная

Магас, 2021

## 1. Цели освоения дисциплины

Процессы глобализации, происходящие в современном мире, интернационализация всех сфер общественной жизни делают иностранный язык реально необходимым в практической и интеллектуальной деятельности человека. Он становится действенным фактором социально-экономического, научно-технического и общекультурного прогресса общества. Это повышает статус иностранного языка как основной, так и общеобразовательной дисциплины вуза. Изучения иностранного языка невозможно без сравнения его системы с системой родного языка, без выявления общих и различительных признаков сравниваемых языков. Этим определяется основная цель изучения дисциплины «Сравнительная типология».

**Целью** освоения учебной дисциплины «Сравнительная типология», в соответствии с требованиями профессионального стандарта 01.001 «Педагог», утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н, является формирование у студентов научного представления об универсальных, типологических и специфических чертах фонетического, лексического, грамматического уровней языковых систем иностранного и русского языков, а также об особенностях и закономерностях функционирования языковых единиц в русской и немецкой речи.

### **Задачи** дисциплины:

1. Ознакомление студентов с системными соответствиями (сходствами) и несоответствиями (различиями) между системами немецкого и русского языков.
2. Информирование студентов о характерных для сравниваемых языков тенденциях развития.
3. Ознакомление студентов с использованием функционально-грамматического подхода в сравнительно-типологических исследованиях, который предполагает такое сопоставление языков, при котором отправной точкой описания является семантическая (как правило, универсальная) категория, а целью - выявление сходств и различий в инвентаре языковых средств, используемых для выражения значений данной категории в сравниваемых языках.
4. Рассмотрение особенностей проявления языковых универсалий в немецком и русском языках.
5. Информирование студентов о возможных видах межъязыковой интерференции и значимости учета этого явления при решении задач лингводидактики.
6. Развитие способности делать самостоятельные выводы из наблюдений над фактическим материалом.
7. Стимулирование самостоятельной деятельности по освоению содержания дисциплины и формированию необходимых компетенций.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Сравнительная типология» относится к дисциплинам по выбору профессионального цикла дисциплин. Для освоения дисциплины «Сравнительная типология» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин: «Введение в языкознание», «Теоретическая фонетика», «Теоретическая грамматика», «Лексикология». Дисциплина «Сравнительная типология» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла и прохождения педагогической практики, поэтому курс сравнительной типологии немецкого и русского языков имеет ярко выраженную профессионально-педагогическую направленность.

Сравнительная типология – наука лингвометодическая. Она способствует формированию умения прогнозировать вероятные ошибки при изучении немецкого языка и определять возможность их предотвращения. Типология учит будущих учителей правильно объяснять сделанные ошибки и не допускать интерференции языков. Ввиду практической направленности курса факты двух языков сравниваются не только в аспекте структурной типологии, но и в плане функциональной типологии.

### 3. Результаты освоения дисциплины (модуля) «Сравнительная типология»

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению:

Код компетенции	Наименование компетенции	Индикатор достижения компетенции (закрепленный за дисциплиной)	В результате освоения дисциплины обучающийся должен:
ОПК-2	Способен использовать в профессиональной деятельности знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации	ОПК-2.1: Знает основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии, применяет их в профессиональной, в том числе педагогической деятельности.	Знать основные положения общего языкознания.
		ОПК-2.2: Анализирует типовые языковые материалы, лингвистические тексты, типы коммуникации.	Знать особенности лингвистических текстов. Уметь определять типы коммуникации на русском и немецком языках.
		ОПК-2.3: Соотносит лингвистические концепции в области истории и теории основного изучаемого языка.	Уметь различать лингвистические концепции по теории изучаемого и родного языков. Владеть приемами использования основных положений и концепций общего языкознания применительно к русскому и немецкому языкам.
ОПК-4	Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и	ОПК-4.1: Владеет методикой сбора и анализа языковых и литературных фактов.	Знать традиционные и инновационные методики сбора и анализа языкового материала.



1	Тема 1. Введение в курс сравнительной типологии немецкого и русского языков.	8	6	4	2			10			10					+			
2	Тема 2. Сравнительно-типологическое описание фонемных систем немецкого и русского языков.	8	8	4	4			12			12		+						
3	Тема 3. Сравнительная типология обязательных категорий в немецком и русском языках.	8	6	4	2			10			10					+			
4	Тема 4. Особенности взаимодействия средств разных уровней при выражении языковых значений.	8	8	4	4			12			12						+		
5	Тема 5. Типология словарного состава.	8	6	4	2			12			12					+			
6	Тема 6. Элементы синтаксической типологии.	8	6	4	2			12			12					+			
<i>Курсовая работа (проект)</i>																			
<i>Подготовка к экзамену</i>											36								
Общая трудоемкость, в часах			40	24	16			68			36	Промежуточная аттестация							
												Форма							
												Зачет							
												Зачет с оценкой							
												Экзамен							
												36							

#### 4.2. Содержание дисциплины (модуля)

##### ***Тема 1. Введение в курс сравнительной типологии немецкого и русского языков.***

Типология как раздел языкознания. Основные разделы современной типологии: универсология и характерология. Метод типологии. Место предмета в системе профессиональной подготовки студентов. Основные понятия современной типологии.

##### **В результате изучения темы обучающийся должен:**

Знать: определение типологии как раздела языкознания и ее места среди лингвистических дисциплин, основные концепции теории типологии, основные разделы и понятия современной типологии.

Уметь: применять полученные знания при подготовке материала к семинарам, тестам, написании рефератов, курсовых работ, научных статей

Владеть: терминологическим аппаратом, методами и понятиями современной типологии.

**Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:**

1. Дайте определение типологии как раздела языкознания.
2. Назовите основные разделы типологии.
3. Назовите метод типологии.

**Формы и методы проведения занятий по разделу, применяемые учебные технологии:**  
Лекция, семинар, тест.

***Тема 2. Сравнительно-типологическое описание фонемных систем немецкого и русского языка.***

Сегментные и суперсегментные единицы сравниваемых языков. Система гласных фонем в немецком и русском языках. Дистинктивные признаки фонем. Система согласных фонем в немецком и русском языках. Характер словесного ударения. Особенности фразового ударения. Интонация немецкого и русского предложения.

**В результате изучения темы обучающийся должен:**

Знать: определение сегментных и суперсегментных единиц русского и немецкого языков, дистинктивные признаки фонем, систему согласных фонем в немецком и русском языках, особенности ударения и интонации немецкого и русского предложения.

Уметь: применять полученные знания при подготовке материала к семинарам, тестам, написании рефератов, курсовых работ, научных статей

Владеть: терминологическим аппаратом, методами и понятиями системы согласных фонем, ударения и интонации в русском и немецком языках.

**Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:**

1. Что такое сегментные и суперсегментные единицы немецкого и русского языков?
2. Расскажите о системе гласных и согласных фонем в немецком и русском языках.
3. Назовите особенности ударения и интонации немецкого и русского предложения.

**Формы и методы проведения занятий по разделу, применяемые учебные технологии:**  
Лекция, семинар, тест.

***Тема 3. Сравнительная типология обязательных категорий в немецком и русском языках.***

Типологическое сравнение на морфологическом уровне. Категориальное значение как отправной момент в типологическом сравнении. Поле категории падежа. Поле категории числа. Поле категории определённости. Поле категории степени качества. Поле категории вида и времени. Поле категории залога. Поле категории модальности. Поле категории лица.

**В результате изучения темы обучающийся должен:**

Знать: морфологическую структуру русского и немецкого языков; грамматические категории знаменательных частей речи сравниваемых языков.

Уметь: применять полученные знания при подготовке материала к семинарам, тестам, написании рефератов, курсовых работ, научных статей

Владеть: терминологическим аппаратом, методами и понятиями сравнительного анализа морфологического строя в русском и немецком языках.

**Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:**

1. Каковы общие и отличительные признаки морфологического строя немецкого и русского языков?
2. Проведите сравнительный анализ категорий числа и падежа в немецком и русском языках.

3. Проведите сравнительный анализ категорий вида, времени, модальности, лица и залога в немецком и русском языках.

**Формы и методы проведения занятий по разделу, применяемые учебные технологии:**  
Лекция, семинар, тест.

#### ***Тема 4. Особенности взаимодействия средств разных уровней при выражении языковых значений.***

Взаимодействие единиц разных уровней и сфер. Связь грамматических категорий с частями речи и подклассами слов. Валентное взаимодействие слов. Основные явления избыточности – плеоназма.

##### **В результате изучения темы обучающийся должен:**

**Знать:** характер взаимодействия разных уровней и сфер русского и немецкого языков; валентное взаимодействие слов сравниваемых языков.

**Уметь:** применять полученные знания при подготовке материала к семинарам, тестам, написании рефератов, курсовых работ, научных статей

**Владеть:** терминологическим аппаратом, сравнительного анализа связи грамматических категорий с частями речи и подклассами слов в русском и немецком языках.

##### **Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:**

1. Расскажите о связи грамматических категорий с частями речи и подклассами слов.
2. Что такое валентное взаимодействие слов?
3. Что означает плеоназм?

**Формы и методы проведения занятий по разделу, применяемые учебные технологии:**  
Лекция, семинар, тест.

#### ***Тема 5. Типология словарного состава.***

Общие элементы в словарном составе. Морфологический состав слова. Средства словообразования в немецком и русском языках (перенос значения, производное словообразование, словосложение). Многозначность, омонимия, синонимия и антонимия в немецком и русском языках. Фразеологические единства. Лексико-семантические поля. Группировка слов (части речи, их классификация).

##### **В результате изучения темы обучающийся должен:**

**Знать:** особенности словарного состава русского и немецкого языков; морфологический состав слова и способы словообразования в сравниваемых языках, многозначность, фразеологические единства.

**Уметь:** применять полученные знания при подготовке материала к семинарам, тестам, написании рефератов, курсовых работ, научных статей

**Владеть:** терминологическим аппаратом, методами и понятиями сравнительного анализа лексического состава в русском и немецком языках.

##### **Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:**

1. Каковы общие и отличительные признаки морфологического состава слов немецкого и русского языков?
2. Проведите сравнительный анализ способов словообразования в немецком и русском языках.
3. Проведите сравнительный анализ фразеологических единств в немецком и русском языках.

**Формы и методы проведения занятий по разделу, применяемые учебные технологии:**  
Лекция, семинар, тест.

## **Тема 6. Элементы синтаксической типологии.**

Понятия глубинной и поверхностной структур. Особенности предложения в немецком и русском языках. Полнота предложения. Особенности эллиптического усечения в немецком и русском языках. Функции порядка слов, его особенности. Место главных и второстепенных членов предложения.

### **В результате изучения темы обучающийся должен:**

Знать: особенности синтаксиса русского и немецкого языков; типы предложений, особенности порядка слов в предложении в русском и немецком языках.

Уметь: применять полученные знания при подготовке материала к семинарам, тестам, написании рефератов, курсовых работ, научных статей

Владеть: терминологическим аппаратом, методами и понятиями сравнительного анализа синтаксического уровня русского и немецкого языков.

### **Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:**

1. Расскажите об особенностях построения предложения в немецком и русском языках.
2. Расскажите о порядке слов в повествовательном и вопросительном предложениях в немецком и русском языках.

**Формы и методы проведения занятий по разделу, применяемые учебные технологии:**  
Лекция, семинар, тест.

## **5. Образовательные технологии**

В соответствии с требованиями ФГОС по направлению подготовки 45.03.01 Филология, реализация данной рабочей программы осуществляется в учебном процессе, включающем использование активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. В процессе обучения используются информационные технологии обучения, электронные программы, другие учебные программы, доставляемые по компьютерным сетям.

## **6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.**

Параллельно с аудиторной проводится самостоятельная работа, которая предполагает:

- работу с рекомендованной литературой
- подготовку к самостоятельным и контрольным работам
- выполнение тренировочных упражнений и тестов
- подготовку рефератов по теме
- подготовку материала к экзамену
- работу с электронными пособиями

На семинарских занятиях студенты выступают с самостоятельно подготовленными рефератами или сообщениями по темам, которые не были освещены в лекции или затронуты бегло.

### ***Аудиторная самостоятельная работа обучающихся.***

Формами проведения учебных занятий и формами заданий для самостоятельной работы обучающихся в аудитории под контролем преподавателя являются: контрольная работа; тестирование; ответы на вопросы; коллоквиумы, подготовка рефератов, подготовка к экзамену.

### **6.1. План самостоятельной работы студентов**



№ нед.	Тема	Вид самостоятельной работы	Задание	Рекомендуемая литература (Указывается номер из раздела 7)	Количество часов
1	Тема 1. Введение в курс сравнительной типологии немецкого и русского языков.	Повторение и закрепление темы	Подготовить реферат	1,3,5, 7	10
2-3	Тема 2. Сравнительно-типологическое описание фонемных систем немецкого и русского языков.	Повторение и закрепление темы	Подготовить план и вопросы к коллоквиуму	1,2,3,4,5,7	12
4	Тема 3. Сравнительная типология обязательных категорий в немецком и русском языках.	Повторение и закрепление темы	Подготовиться к выполнению тестовых заданий.	1,4,3,7,9	10
5-6	Тема 4. Особенности взаимодействия средств разных уровней выражении языковых значений.	Повторение и закрепление темы	Написать реферат	1,2, 6,7,8	12
7-8	Тема 5. Типология словарного состава.	Повторение и закрепление темы	Подготовиться к проведению тестирования	1,3,4,9	12
9	Тема 6. Элементы синтаксической типологии.	Повторение и закрепление темы	Подготовиться к итоговой контрольной работе	1,2,3,4,6,9	12

## 6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Дисциплина «Сравнительная типология» ставит своей задачей дать студентам базовые знания по основным аспектам сравнительного исследования немецкого и русского языков, а также сформировать профессионально-педагогические навыки и умения, необходимые студентам для их будущей работы. При подготовке домашних заданий полезно помимо основных учебных материалов пользоваться дополнительными:

- толковыми словарями немецкого и русского языков
- грамматическими справочниками двух языков
- интернетом

Самостоятельная работа студентов включает в себя:

- выполнение домашних заданий
- работа с Интернет-источниками и словарями
- подготовка и презентация проектов

- выполнение индивидуальных творческих заданий
- подготовка кратких сообщений и докладов

При следовании данной рекомендации студентами приобретаются необходимые знания системы немецкого языка в сравнении с русским и другими языками, обеспечивающие научные знания и практические навыки проведения сравнительного анализа различных языковых систем.

### **6.3. Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов**

#### ***Контроль освоения компетенций***

№ п/п	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
1	Подготовка к написанию реферата	Введение в курс сравнительной типологии немецкого и русского языков.	ОПК-2, ОПК-4
2	Разработка вопросов и плана проведения коллоквиума	Сравнительно-типологическое описание фонемных систем немецкого и русского языков.	ОПК-2, ОПК-4
3	Подготовка к выполнению тестовых заданий	Сравнительная типология обязательных категорий в немецком и русском языках.	ОПК-2, ОПК-4
4	Подготовка к защите реферата	Особенности взаимодействия средств разных уровней при выражении языковых значений.	ОПК-2, ОПК-4
5	Подготовка к проведению тестирования	Типология словарного состава.	ОПК-2, ОПК-4
6	Подготовка к итоговой контрольной работе	Элементы синтаксической типологии.	ОПК-2, ОПК-4

Материалы для проведения текущего контроля знаний и промежуточной аттестации составляют отдельный документ – Фонд оценочных средств по дисциплине «Сравнительная типология».

### **7. Учебно-методическое и материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) «Сравнительная типология»**

#### **7.1. Учебная литература:**

##### **Основная литература:**

1. Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка. Сопоставительная типология немецкого и русского языков: Учеб. для студ.вузов / Под ред. Н.Н.Семенюк, О.А.Радченко, Л.И.Гришаевой. – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 2001.

2. Рахманкулова И–Э. С. Сравнительная типология немецкого и русского языков: Учеб. пособие к спецкурсу.- М.,1984.

### **Дополнительная литература:**

3. Аракин В.Д. Типология языков и проблема методического прогнозирования. – М., 1989.
4. Зеленецкий А.Л., Монахов П.Ф. Сравнительная типология немецкого и русского языков: Учеб. пособие для студентов пед. институтов по спец. «Иностр.яз.». – М.: Просвещение, 1983.
5. Крушельницкая К.Г. Очерки по сравнительной грамматике немецкого и русского языков. – М., 1983.
6. Москальская О.И. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache (Теоретическая грамматика современного немецкого языка). - М, 2005.

### **7.2. Интернет-ресурсы:**

7. [www.window.edu.ru](http://www.window.edu.ru)
8. [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)
9. [www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)

### **7.3. Программное обеспечение**

На лекционных, практических занятиях и в ходе самостоятельной работы студентов широко используются возможности информационно-справочных систем, электронных библиотек и архивов. Для подготовки текстовых материалов обучающиеся пользуются программой MicrosoftWord, различные презентации готовят с помощью программного приложения MicrosoftPowerPoint.

### **Информационные справочные системы**

В процессе освоения учебной дисциплины студенты активно используют следующие информационные технологии и системы:

- сбор, хранение, систематизация и выдача учебной и научной информации;
- обработка текстовой, графической и эмпирической информации;
- подготовка, конструирование и презентация итогов исследовательской и аналитической деятельности;
- самостоятельный поиск дополнительного учебного и научного материала, с использованием поисковых систем и сайтов сети Интернет, электронных энциклопедий и баз данных;
- использование электронной почты преподавателей и обучающихся для рассылки, переписки и обсуждения возникших учебных проблем.

### **7.4. Материально-техническое обеспечение**

Имеются современные учебные аудитории, оснащенные соответствующим оборудованием и техническими средствами обучения. Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, проектор, доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки), интерактивная доска, библиотека и читальный зал, располагающие необходимым количеством учебной и учебно-методической литературы.

Рабочая программа дисциплины «Сравнительная типология» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 Филология (направленность «Зарубежная филология. Немецкий язык и литература»), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от «12» августа 2020 г. № 986.

Программу составила:

Хадзиева М.М., ст. преподаватель кафедры немецкого языка ИнГУ

Программа одобрена на заседании кафедры немецкого языка

Протокол № 11 от « 22 » июня 2021 года

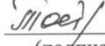
И.о.зав. кафедрой

  
(подпись)

Льянова А.М.  
(Ф.И.О.)


Программа одобрена Учебно-методическим советом филологического факультета

протокол № 10 от « 23 » июня 2021 года

Председатель Учебно-методического совета факультета  /Гандалоева А.З.  
(подпись) (Ф.И.О.)

Программа рассмотрена на заседании Учебно-методического совета университета

протокол № 10 от « 30 » июня 20 21 г.

Председатель Учебно-методического совета университета  /Хашагульгов Ш.Б./  
(подпись) (Ф. И. О.)

**Сведения о переутверждении программы на очередной учебный год и регистрации изменений**

Учебный год	Решение кафедры (№ протокола, дата)	Внесенные изменения	Подпись зав. кафедрой